

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

31

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號〇五〇第卷十四第紙聞新) Tuesday October 31 1978 (VOL. 40 No. 050) Page 1

加拿大是無獨立憲法之獨立國

修憲高峯會議

各省爭論分權

(綜合渥太華加通社電)陶杜首相與全加十省省長昨日開始為期三天之全國高峯會議，主要討論修憲問題。

陶杜致詞稱：加拿大迄今仍未有由加人自訂之憲法，而仍沿用一百一十一年前英國國會訂頒之英屬北美憲法，加拿大成為世界上唯一具有獨立憲法之獨立國，等於仍然是殖民地，故此修憲實為加拿大當前之要務，加國必須統一團結方能挽救經濟，憲法為不可缺少之基礎。

陶杜呼籲十省省長放棄成見，群策群力促成早日修憲，亦盼各省省長提供修憲意見。

修憲高峯會議進行並不順利，各省長發言熱烈意見却與聯邦分歧甚大，等於是聖經故事所講之國際木匠共謀修憲，摩西比倫高塔，意見太多，一事無成。陶杜說修憲不能再延遲，假如仍不獲各省支持，聯邦政府亦須片面決定進行修憲。

加西四省省長，卑詩省省長納，沙省省長布力尼，亞省省長羅歇，與曼省省長麥安，均認為陶杜只是恐嚇難成大事，古語有云：陶杜是在空談。

陶杜要將人權列為憲法內一章，但遭到各省省長強烈反對，五位東省省長與李域聯合反對，加西四省同時反對陶杜之英法語文保障提案，而九省亦反對卑詩省省長納主張全加重劃五大區之議。昨會議爭論一天，毫無結果。



(中)保長金省高愛(左)安省長省曼排後
(左)域長省省古排前(右)納省長省詩卑
(右)澤省長省納安(中)相省省陶

史諾前妻借製片家

拍成中國風貌影片

(荷里活美聯社電)曾為童星之製片家康斯丁，已與名記者史諾之前妻海倫聯合拍成一部「現代中國風貌」影片。他們最近曾在中國旅遊七週，行程達九千六百公里，且獲准拍攝其他西方影片攝製者不能拍攝的事物。據康斯丁稱：中國並無不安現象，全國到處都在建設中。一件有趣的事是中國婦女髮式已由直髮轉變為捲髮，因為女人是愛美的。

中國積極計劃開發石油資源

請加美英法提供意見

(卡加利加通社電)中國已請加拿大石油公司及卡加利石油公司提出關於協助中國開發海外石油及天然氣之建議，兩公司之董事長曾參加最近訪華之加國貿易代表團，與中國副總理兼國家計劃委員會主任余秋里及其他中國官員會談。加國石油董事長合稱稱：中國正計劃迅速開發海外資源，除請上述兩公司提出建議外，並請美英法三國石油公司提供開發意見。他

賠償支票恢復郵寄

今晨委託 C.H.M. 電台廣播宣佈：工人賠償支票現均已恢復郵寄，無需前往領取。

世界溜冰比賽開幕

(本報訊)在雲市舉行之一九七八年世界溜冰比賽結果成績如下：

花式溜冰個人男子組：日本選手十九歲東京大學學生井橋富雄獲世界冠軍金牌，成為奪得此一榮譽之首名東方人，而去年世界冠軍美國之查理那那退居第二，加國猛將卡加利市之拜恩恩卡第三，多倫多之溫萊爾第四，北雲之薩保第六。齊酒以又以前以旋急轉四轉打破世界紀錄，名列溜冰史。

花式溜冰個人女子組：美國之艾倫獲金牌，奧國之達特士獲銀牌，芬蘭之章金勝獲銅牌，美國蘭絲第四，加拿大摩利第五。

雙人冰上舞：匈牙利利和利獲冠軍，加國第二，蘇聯第三。

北大贈墨總統榮銜

(本報訊)據新華社稱：墨西哥總統波洛最近接受北京大學名譽教授之榮譽，並致函中國青年使團，祝賀中國人民，他並說：這項榮譽是永久友好的象徵，它不僅是授給我而且也是授給墨西哥人民，我正是連繫中國人民的橋樑。

教宗訪山頂修道院

(梵蒂岡美聯社電)教宗若望保祿二世昨乘意大利空軍直昇機飛往羅馬以南之敏多里山頂修道院主持彌撒，逗留約九十分鐘後再乘該機返回梵蒂岡，該修道院位於千多呎之山頂上，由五名波蘭男修道士主持，教宗當道前，曾在其內逗留一天。

北京有單車一百萬

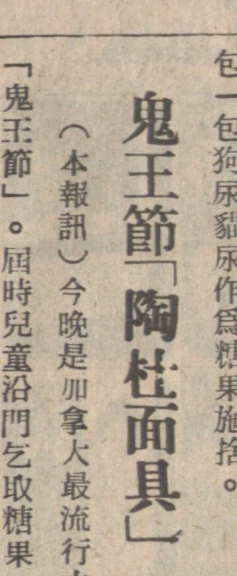
(北京路透社電)北京各大街道路面寬闊，有六條行車路線，原是駕駛汽車的理想道路，但由於單車太多(共有二百萬輛)駕起汽車來很不方便，騎單車的人不打算手，有時橫衝直撞，有時突然從黑暗中衝出來，使駕駛汽車的人眼花繚亂，防不勝防，因此，北京被一位曾經周遊各地之西方居民稱為世界上最危險的駕車地方。

今晚鬼王節請小心

扮鬼乞糖並不安全

(本報訊)今晚是西洋民俗之鬼王節(有譯萬聖節)，兒童於是夜化裝扮鬼扮怪，前往熟識親友鄰人門前叩門嚇人乞糖。但是，此項風俗並非基督教文化，該項節日並非基督教節日，而係由邪教鬼魂演變而來，基督教反對兒童作此種無益之遊戲，謹慎之家長亦不願其子女深夜外出到處乞糖。

在過去數年之鬼王節夜晚，扮鬼乞糖兒童出事頻傳，屢有所聞。雲市南區去年有一女孩吃了乞得糖果被內藏刀片割傷，又有數孩吃了乞得糖果中毒被送醫院急救。施糖者未必個個懷好意，但是來歷不明之糖果是否潔淨衛生尚屬疑問。昨晚各電視台家庭節目主持人均警告勿任由兒童隨便往陌生人乞糖，若裝扮扮鬼，最好祇往熟識之親友人家，並須有人陪同，切勿以兒童防範或被人欺打等意外。電視說：大多數人士對於鬼王節已感厭惡，尤以現時經濟艱



鬼王節「陶杜面具」

「鬼王節」今晚是加拿大最流行之「鬼王節」。屆時兒童沿門乞取糖果。今年最新之鬼王節面具為「陶杜面具」(右)及「星球戰爭」電影之猩猩(左)(見下圖)：

各方重視會館選舉

電訊西報電視台均先後報導

李仁譚秉榮周衛賢等皆要發言

(本報訊)昨晚CBC與CTV兩大電視台新聞節目均以甚長時間報導雲市中華會館選舉。西報太陽報亦以巨篇幅報導詳情，加拿大新聞社亦於今晨首發電稿報導。足見社會重視華埠此次選舉之重大意義。

(雲市加通社電)雲市中華會館昨日遵守法院命令民主選舉結果，「促委會」候選人代表獲全勝，當選為中華會館之廿一位新職員。當選之理事長李仁譚，四十三歲，卑詩大學工程師，擊敗對昨日係首次之公開民主投票，六千餘登記之會員約有百分之七十五前往投票，空前擁擠熱烈。

獲選之新理事長李仁譚說：我們反對加拿大籍人士涉足外國政黨干預加拿大事務，當選理事之一建築工程師譚秉榮說：此次民主選舉意義重大，象徵華埠邁向民主，會館全體華裔。譚君又說：今後會館樓頂將不再再有國民黨旗。當選理事之一周衛賢律師說：選舉結果表示將可加速「建中華文化中心」，促委會成員昨假座片打東街洪門體育會舉行慶祝勝利，喜氣洋洋，數位市選候選人包括市議員瑪嘉烈福特亦均見出席。

西報印工今將罷工

(雲市加通社電)雲市兩大主要英文報「省報」與「太陽報」今晚午夜可將被罷工關閉，明日即可無報，負責印刷該兩報之「太平洋印刷公司」一千四百名員工工會，已正式通知工會，方談判於上週破裂，今日預定作最後一次再談，但預料難獲突破。

卑詩下月十八市選

(雲市加通社電)卑詩省昨日已有十五個市鎮選出市長，其中十位係現任當選連任，十一月十八日舉行全省各市之市選，將選出其他各市市長及市議員與校區委員，省報今晨刊登全省各市鎮之候選人名單，共一千餘名。

素里麥傑卡再競選

(素里加通社電)素里市前任市長麥傑卡昨日已報名參加競選市議員。麥傑卡現時仍在被控涉嫌在市長任內舞弊貪污案十六起罪名。

多倫多郵局被欺

(多倫多加通社電)多倫多郵局發生郵員內鬥爭緊張情勢，內郵員之前數日守法依限上班者，現時受到工會激烈份子之欺壓，有四名郵員已因不堪欺壓而不敢上班。多倫多郵局人數四千餘名，為全加最大之郵局，處理郵量之一半。

萬十七百三工罷年半

萬千七億一付錯金業失

(本報訊)聯邦政府勞工部十月廿三日新聞稿稱：一九七八年七月份全國因罷工而損失為九十九萬九千八百五十個「工作人日」。罷工人數為八萬二千七百七十七名，被罷工關閉之工廠及機構達兩百四十四處，包含十五處聯邦機構。

(六月份損失為六十九萬八千二百一十一人日)，罷工人數為十二萬二千一百一十二名，關閉機構兩百處。七月份被罷工關閉之機構分計為：十六處製造業，九處運輸業，四處礦業，兩處交通業，一處漁業等四處等處，佔罷工損失人日內百分之七十七。

總計由今年一月至七月三十一日，全國罷工人數為三百七十三萬一千三百九十人，其中聯邦工業職員佔四十七萬三千一百九十人。

失業金局會計超支

(渥太華加通社電)聯邦審計部長麥頓昨向國會提出審計報告，指出政府在去年一九七七年內支付給約五百萬失業金委員會自己發現之超支六千七百八十萬元之外，又經審計部發現尚有超支達一億四千二百萬元之鉅。

失業金局會計超支

麥頓審計部長說，失業金局自行發現之超支六千餘萬元，至今大部已收回，但仍有一百六十萬元未收。

失業金局會計超支

失業金局會計超支係由於電子計算機錯誤，但審計部長指責不能全歸過於計算機，其中不少係失業金局人員之計算錯誤，很多核對員並未遵照規定核對。

失業金局會計超支

政府對此項審計報告之反應應為：採用三個辦法改善：一、就業部與稅務部及失業金局今後密切合作調查，交換利息與稅務及失業保險資料，訓練專業調查員負責調查新單作偽及超支事件；二、明年年中全面試辦由僱主呈報僱員姓名薪金與社會保險號碼與僱用日期(按六大城市已試辦成功)；三、加強審查失業金核對員之核對。據審計部長說：前年超付失業金為九千五百萬元，去年已增至一億四千二百萬元。

① 和收，八萬多。
 ② 西區雜貨生意，日做六百多
 四萬四千。
 ③ 東區菜舖生意，日做六百多
 三萬六千。
 ④ 北雲菜舖，日做五百多，一
 用其新型，日做三百，二萬
 千九。
 ⑤ 小型菜舖，日做式百多，八
 五百。
 馮沾(JIM FONG)
 公司：736-3831
 住家：733-0102

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

氏活 傢俬電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請黃金榮君（Mr. Jimmy Yau）爲各位服務。

本號專售各廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅椅，地氈，其他各種傢俱俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

聽而不聞，「但他一心照顧風波惡，自己心神難以寧定，這類心更加急速的跳了起來，那書獃子，使棋盤的，使斧頭的，使判官筆的和那戲子，聽了這琴聲却全無痛苦之色，顯是另有簡易法子加以抗禦，絕不受琴聲的感應，包不同道：「六妹，你還好麼？」坐到我身邊來，「只見少林寺六名慧字輩的僧侶都是雙手搬住了自己胸臆，在地下滾來滾去，大聲號叫，包塵，在地下滾來滾去，大聲號叫，包塵，不同心想阿碧年紀輕，功力淺，定是受苦最深，心下憐惜，叫她過來，要助以一臂之力，那知道一抬頭，但見阿碧盤膝端坐，臉帶微笑，宛如沒事人一般，包不同這一驚更甚，心道：「啊，難道六妹竟是給這鬼琴聲整死了？」她自來喜愛音樂，彈琴唱歌，極盡佳妙，越是精通音韻之人，對這種琴聲感越強。」

包不同忍着自已心口的劇烈跳動，搶到阿碧身畔，正要去探她鼻息，只見她右手緩緩動了起來，包不同大吃一驚：「怎麼她人死了又會動？」但見她右手伸入懷中，取了一件物事出來。

金庸著

大禍臨頭 (九四三)

10

擴張業務清貨大平賣

經驗專通大小渠坑

本店代理：文匯報・大公報・新晚報・週末報
七十年代・爭鳴・大公報（英文版）

冷氣開放

鳳城風味
蝦肉雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
滷水什貨
上海粗炒
鮮製瀾粉

營業時間：上午十一時至明晨三時
每星期營業七天

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時
半至下午五時，
又由下午五時至
十時。星期六星
期日及假期茶市
提早九時半開市
電話：六八五
〇七二七。六八
四二九三。

**79 East Pender Street
Vancouver, B.C.**

▲精印▼

彩色餐牌餐紙
彩色招紙商標
結婚壽辰喜帖
各式信封信紙
中西文件單據
燙金印金精美
價錢相宜
印工精美
交貨迅速

陶陶酒家
食譜精研
大膳小酌
悉從尊便
地址：雲華
片打東街一〇貳

King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
重金禮聘香港名廚主理廚政

增加營業時間6月11日起
星期五、六晚飯五時至凌晨三時
星期一至四及星期日晚飯五時至十時

茶市上午十時至三時

溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C.
Telephone: 669-4132

▲國粵英語授課▼

教 法 經 驗 收 費 耐 心

好 老 平 夠

▲專人代筆策試▲

電話 299-0728 或 298-0234 找鄧國耀君

〔茶市部〕：每星期
 七天營業。
 〔華廳餐廳三層〕
 酒菜部：
 滬港名廚：「吳蘇」
 師傅主理：華筵喜
 酌，晚飯宵夜。
 茶市部：
 享譽港澳：「巫金」
 師傅主理：星期美
 點，每天上午十時
 至下午三時。
 周 玲小姐
 十月廿八日
 尹 光先生
 丁 明小姐
 李麗儀小姐
 周 玲小姐
 四大紅星攜手獻

學

岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富為教以致用並指導考筆試及的士牌照等歡迎補習師及相爭考牌特價課全一NDD九小時半000六小時半均連考路試免費接送時間任擇

「每點十六元九折優待」
京士威2183號

請電 434-1887 岑先生或 324-4135 681-1432

West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6
電報掛號: "Westeastco" Vancouver
公司電話八七三·一八八-住宅三二五·八九八-一

The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS — VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA — VICTORIA

健康 * 健康 * 健康 * 健康 * 健康

加拿大 溫哥華

僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理

**專行專業
國藥總匯**

* 長白山野山珍參 * 正官庄高麗參
* 吉林梅花鋤鹿茸 * 婦女聖藥西歸頭
* 黑熊北芪 * 河南淮山
* 漳州銀耳 * 國產成藥
* 高級補品 * 加大人參
* 鮮明藥片 * 精配良藥

特設服務部
* 免費解答中醫藥問題
* 代寄各地郵包

服務員精通中、英、日、韓、四、粵、福各地方言並誠聘驗眼師

歡迎同業批發

KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (卜打街) VAN B C CANADA V6A 1T5
電話：(604) 681-9834 傳真：(604) 681-1823

健康 * 健康 * 健康 * 健康 * 健康

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

4677 Main St. Advance Driving School
 華人教授，經驗豐富。
 時間任擇，取價特廉，全程九小時，共收
 百廿五元，免費接送及指導筆試。
 請來電吳先生：873-6091晚上
 872-8717
 林先生：324-4069

International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久成績超著政府註冊教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢。

校長林伯義

232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九・二二三七

OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

雲高華 華新書局

▲新到新潮男女愛情小說▼

兩家春 一元八 回春妙藥 一元八 錢銀女人 一元八 廣
風流幹探 一元八 浪子 一元八角
大毒梟 一元八 好色名流 一元八
男歡女愛 一元八
一枕風流眼 一元八
男歡女愛 一元八
日七嬌娃 一元八
分手前夕 一元八 大丈夫 一元八
舞海奇花 一元八 小寡婦 一元八
應召男郎 一元八 俏女賊 一元八
太太回娘家 一元八
以上詩詩著

（郵費另計見諒）

舞 一元八
情場初哥 一元八
天才玩家 一元八
七年之癢 一元八
鴛鴦與紅娘 一元八
滿足的追求 一元八
太子尋春 一元八

WAH SUN BOOK SHOP

178 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

地址：城多利街5869號

可電兼交申免設經

驗 備 費 英 通 設 影 向
門 定 接 講 標 室 課 政

府程內誌授送善福

Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

電話：253-5722
每日上午九時至下午六時營業

營業時間：由早十一時至凌晨一時

港厨士
正宗
牛餐
豐儉
歡迎外

土理 考案 晚飯 國產 外賣



「請你們把手中的香烟交給我。」
一個學童冷冷地說：「怕甚麼？我們又不是抽大烟。」
保羅接過那些香烟，送到鼻上，一嗅，並無大烟的味道，於是問：「爲甚麼你們企圖把它藏起來呢？」
其說：「我的老頭不准我吸烟，是他派你來找我嗎？」
「不。」保羅轉頭對她說：「你們才是在球場玩籃球嗎？」
他們點頭說：「對，我們看見警車來時才比賽完畢，其實學校裏發生甚麼事呢？」
保羅沒有答覆這問題，反問說：「你們看見有甚麼陌生人來過學校的範圍沒有？」
兩位學童搖頭，可是第三位說：「我看見一個男子來過。不過他並非甚麼陌生人，最近時常都看見他。」
保羅把占美的模樣形容出來後，那學童說：「對，就是他了，最近我時常看見他在晚間出現校園，亦有時與女教師莎莉在一起。」
「校役比路怎樣，你們今晚見過他嗎？」
「有，他與我們們玩了一會籃球。」
「他有沒有企圖向你們兜售毒品？」
「沒有，我們是不敢碰那東西。」
「那麼，你們的哥哥及較高班的學生又怎樣？看來他們必定會過那東西吧？」
幾位學童互相望了一眼，搖頭否認。保羅則知道再問下去也不會有甚麼頭緒，但他却感到微有些收穫，因爲現在他起碼知道學生會的主席占美與女教師莎莉可能有幽會偷情行爲。

人殺何奈人佳本卿

「沒有，我們是不敢碰那東西。」
「那麼，你們的哥哥及較高班的學生又怎樣？看來他們必定會過那東西吧？」
幾位學童互相望了一眼，搖頭否認。保羅則知道再問下去也不會有甚麼頭緒，但他却感到微有些收穫，因爲現在他起碼知道學生會的主席占美與女教師莎莉可能有幽會偷情行爲。

保羅問：「在屍體上找到毒品嗎？」
狄克變臉說：「沒有，我們從死者褲袋裏找到一些烟草微粒，(六)

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van., B.C.
681-5848 879-5506
新彩色照房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
一日起貨
特價九折 菲林沖晒
影相快印 每張25仙
護照快相 即影即有
平靚又快 歡迎惠顧

唐笙美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告，
塑膠燈箱，招牌翻新，
車身告白，地面廣告，
餐牌，餐紙，室內燈箱，
餐室，酒樓樓畫設計。
電話：233-2319
1750 Venables St., Van., B.C.

通電器行
Telephone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3
本店新到大批
新款座地麻雀
燈，特價出售
新修電爐，
霜櫃，乾衣機，
洗衣機，洗
碗機及各種電
器，工精價廉
電話：二五五
一七四三

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
工程，服務妥
當，價格克己
，保證滿意。

高價收購
香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權證(LETTER B)
●以最高價收購，歡迎比較。
●免費估價。敝公司可以最短時間將閣下在香港的物業價額呈上。
●交易與否全部服務免費。
●可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。
隨着目前香港的經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各界垂詢電話查詢費用由本公司支付
恒基(加拿大)有限公司
200-2080 West Broadway, Vancouver, B.C. V6K 1W6
TEL: 682-1111

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
儲蓄戶口 定期存款 長短期貸款 利息優厚 華僑匯款 旅行支票 實業貸款 房屋按揭 退休計劃 遺產管理 政府公債 遺囑管理
▲本公司爲加拿大政府存款保險公司會員
服務時間：
星期一至星期五，每日上午十時至下午五時
星期六：上午十時至下午二時
星期日：休息

承接搬運
清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬運電話：293-6817 或 483-7838 杜先生

宏海裝修
舖屋、土庫、露台、車房、建造裝修。
內外油漆，專業補漏、精工換瓦面。
免費估價電話：二九一八九六一
承接裝修
油漆、木工工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話：879-4389

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話(日) 689-4760
夜間電話：268-9583 或 261-7801
免費估價
保包一年
大小工程
陽台車房
土庫閣房
翻新舊屋
建造新屋
商業樓宇
土庫工程

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634
專配西藥
各種成藥
價錢老實
歡迎光顧

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補舖及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二一四二一三。872-4213
校址：3633 緬街廿廿街。

亦樂園飯店
Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN S. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2A1 CANADA
正宗粵菜 晚飯宵夜 馳名小炒 鮮蝦雲吞 各式燒烤 歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時
六八四一六三一
五〇九號電話

雙喜食品廠
溫哥華跑馬路四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
一零麵生中龍全正純改各點本
律沽飽日秋鳳生春運紅種心廠
歡批西蛋月禮熟卷子豉粉特
迎發餅餅餅餅餅皮容沙料製

奇華餅家
KEEFER BAKERY
917 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117
各式西餅
社團茶會
出爐麵包
中秋月餅
龍鳳禮餅
承接定製

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麵
蒸氣炸麵
花旗乾麵
五磅十磅
零沽批發

館儀殯黨市暗
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C.
本館創設四一餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李榮榮經理。
特聘華人經理：李榮榮
本館電話：二五四二八二一
李榮榮電話：二五五八八一四

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
Phone: 682-1514
中 秋 月 餅
龍 鳳 禮 餅
經濟時菜
營業時間
營業七天

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828
華人專代理承接
各中西式餐館，
各種用具器皿爐
鑽，雪櫃，洗碗
機，煙蓋，抽氣
機，刀叉杯碗碟
各樣齊全，價格
特廉，免費代客
設計，備光顧
，無任歡迎。

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味花膠
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

豆腐公司
300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 685-8019
代理
各種香煙
麻辣發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

舖花打片
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113
遷舖新址啓事
蓮花電髮所
本號專營
盆栽時花
結婚花球
新製設計
花籃花牌
花圈花牌
無任歡迎

權筆左
華哥溫到初港香由
精批命理，標準
論相，卜易，精
研，天星擇日，精
研，陰陽風水定向
，接批外埠命書
，新知舊雨，請
駕移玉
寓：溫哥華唐人
區，維多利亞街
一號
文華商業大
廈二樓候教

Jordans 黃英祺
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿
埔地毯五十多
年經驗豐富，價
種繁多，備價
錢公道，僱僱
光臨特別優待
免費報價，代
客設計，保證
服務滿意。
請光臨或賜電
指導
1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T7
Phone 255-7791
Res. 980-0152

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
中國皮鞋
式樣新穎
舒適耐穿
批發零售
一律歡迎
爲工服務

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595
代理
各種香煙
麻辣發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.
有經驗接搬運工作
如下次搬運請叫 Excel Moving
六時時電話：733-8887

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆花樹木
新製設計
結婚花球
花圈花牌
花籃花牌
無任歡迎

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
香港由 \$299 元起
特價包機、專機、班機及旅遊團
日本、台灣、漫城、曼谷、
星加坡、馬尼拉、各地。
東南亞旅遊團由 \$1373
檀香山旅遊團由 \$399
加洲沿海旅遊團由 \$399
代辦歐美各地機票
歡迎來電與小姑洽 (604) 689 6419
681 3816 晚間：4376270

視電理修科專
261 N. Gilmore Ave. Bby.
990-1536 電達行
本公司執照技術員
專門修理
各種牌上、黑、白、彩
色電視、收音、錄
音、擴音機零件全
，取價相宜，免費
到府檢驗，工作安
當快捷，24小時服
務。請電話：
990-1536 電達行

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804
凡有撞車意外發
生，蒙您光顧，本廠
姓名地址，車牌號數，
發生地點，辦理各種
手續，賠償，延遲修
理，由七時至六時
半爲服務。
經理人：林蔭棠、馮紹祈

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港各埠
美價機票
特價機票
團體機票
簽發即證
遺失即換
各種保險
保批約

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50
百分百純正粟米油 \$4.99 金牌即食麵卅包庄 \$3.99

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路三三八號
電話：六八二一三二
日所上純潔香滑
昌用等正牌香滑
豆材黃豆製成可
腐料豆膏造生美口

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804
凡有撞車意外發
生，蒙您光顧，本廠
姓名地址，車牌號數，
發生地點，辦理各種
手續，賠償，延遲修
理，由七時至六時
半爲服務。
經理人：林蔭棠、馮紹祈

李偉運輸公司
專運送貨辦理香港移民出入口行
包裹，并家具什物搬運，有大棧
房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

